

No. 3995

---

**FEDERATION OF MALAYA**

**Declaration of acceptance of the obligations contained in  
the Charter of the United Nations. Kuala Lumpur,  
31 August 1957**

*Official text: English.*

*Registered ex officio on 17 September 1957.*

---

**FÉDÉRATION DE MALAISIE**

**Déclaration d'acceptation des obligations contenues dans  
la Charte des Nations Unies. Kuala-Lumpur, 31 août  
1957**

*Texte officiel anglais.*

*Enregistrée d'office le 17 septembre 1957.*

No. 3995. FEDERATION OF MALAYA : DECLARATION<sup>1</sup>  
OF ACCEPTANCE OF THE OBLIGATIONS CONTAINED  
IN THE CHARTER OF THE UNITED NATIONS. KUALA  
LUMPUR, 31 AUGUST 1957

---

PRIME MINISTER  
KUALA LUMPUR, FEDERATION OF MALAYA

31st August 1957

Your Excellency,

On behalf of the Government of His Majesty the Yang di-Pertuan Agong in my capacity as Prime Minister and Minister for External Affairs, and having submitted the application of the Federation of Malaya for admission to membership in the United Nations, I declare that I accept the obligations deriving from the constitutional instrument in force and undertake to fulfil them from the date on which the Federation of Malaya is admitted to membership in the United Nations.

I have the honour to be,  
Your Excellency's obedient servant,

TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA  
Prime Minister and Minister for External Affairs

His Excellency Mr. Dag Hammarskjöld  
Secretary-General  
U.N. Headquarters  
New York, N.Y.

---

<sup>1</sup> Presented to the Secretary-General of the United Nations on 17 September 1957. By resolution 1134 (XII) adopted by the General Assembly at its 678th plenary meeting, on 17 September 1957, the Federation of Malaya was admitted to membership in the United Nations.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N<sup>o</sup> 3995. FÉDÉRATION DE MALAISIE : DÉCLARATION<sup>1</sup>  
D'ACCEPTATION DES OBLIGATIONS CONTENUES  
DANS LA CHARTE DES NATIONS UNIES. KUALA-  
LUMPUR, 31 AOÛT 1957

---

PREMIER MINISTRE  
KUALA-LUMPUR (FÉDÉRATION DE MALAISIE)

Le 31 août 1957

Excellence,

Au nom du Gouvernement de Sa Majesté le Yang Depertuan Agong, en ma qualité de Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures, et après avoir déposé la demande d'admission de la Fédération de Malaisie à l'Organisation des Nations Unies, je déclare accepter les obligations découlant de l'acte constitutionnel en vigueur et m'engage à les respecter à partir de la date à laquelle cette admission sera prononcée.

Je vous prie d'agrée, etc.

TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA  
Premier Ministre et Ministre des affaires extérieures

Son Excellence Monsieur Hammarskjold  
Secrétaire général  
Organisation des Nations Unies  
New-York (N.-Y.)

---

<sup>1</sup>Présentée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 17 septembre 1957. La Fédération de Malaisie a été admise dans l'Organisation des Nations Unies aux termes de la résolution 1134 (XII), adoptée par l'Assemblée générale à sa 678<sup>e</sup> séance plénière tenue le 17 septembre 1957.